

RĪGA, 22.02.2016.

LĪGUMS

SIA „Latvijas Augu aizsardzības pētniecības centrs”, turpmāk tekstā „Pircējs”, kura vārdā uz Statūtu pamata rīkojas valdes locekle Regīna Rancāne,

un

Christian Schachtner Gerätetechnik, kura vārdā rīkojas uzņēmuma vadītājs Christian Schachtner, turpmāk tekstā Pārdevējs, bet kopā turpmāk tekstā sauktas Puses, pamatojoties uz lēmumu par iepirkuma Nr. LAAPC 1/2016 „**Jaunu smidzinātāja iegāde izmēģinājumu vajadzībām**” rezultātiem, noslēdz līgumu, turpmāk tekstā “Līgums”, par sekojošu:

1. Līguma priekšmets

- 1.1. Pircējs pasūta un pērk, bet Pārdevējs – atbilstoši pasūtījumam Iepirkumā (tehniskā specifikācija 1.pielikums) un savam piedāvājumam (2.pielikums) – piegādā un pārdod Pircējam **smidzinātāju Schachtner PSGF5.3B, 1 gb.**, turpmāk tekstā - Smidzinātājs.

2. Cena un līguma kopējā vērtība

- 2.1. Līguma kopējā vērtība ir **5776.00 EUR** (pieci tūkstoši septiņi simti septiņdesmit seši eiro, 00 centi).
- 2.2. Smidzinātāja cena un līguma kopējā vērtība ir nemainīga visā Līguma darbības laikā.

3. Maksāšanas noteikumi

- 3.1. Smidzinātāja cena ietver pakošanas, marķēšanas un transporta izmaksas.
- 3.2. Norēķinu par Preci veic ar pārskaitījumu uz Pārdevēja kontu 100% no Līguma summas - 10 (desmit) darba dienu laikā pēc Smidzinātāja pieņemšanas - nodošanas akta parakstīšanas un rēķina iesniegšanas Pircējam.

4. Piegādes termiņi

- 4.1. Pārdevējs piegādā Preci Pircējam uz juridisko adresi: Struktoru ielā 14 a, Rīgā, 10 (desmit) dienu laikā, skaitot no līguma noslēgšanas dienas, un apņemas maksāt Pircējam līgumsodu par Smidzinātāja piegādes nokavējumu.

RIGA, 22.02.2016.

CONTRACT

Latvian Plant Protection Research Centre, Ltd, represented by Regina Rancane, Member of Board, hereinafter referred to as the Buyer, acting on the basis of the Statutes, and **Christian Schachtner Gerätetechnik**, represented by Christian Schachtner, general manager, hereinafter referred to as the Seller, both referred to hereinafter as the Parties, according to decision about results of procurement with identification No. LAAPC 1/2016, “Purchase of new field trial sprayer” concludes the present Contract of following:

1. Subject of the Contract

- 1.1. Buyer orders and buys, but Seller - according to order in Procurement (technical specification Appendix 1) and his offer (Appendix 2) - sell and deliver to Buyer **sprayer Schachtner PSGF5.3B** hereinafter as the - Sprayer.

2. Price and Total Value of the Contract

- 2.1. The total value under the present Contract is **5776.00 EUR** (five thousand seven hundred seventy six euros, 00 cents).
- 2.2. The total value and the prices under the present Contract will remain firm and unchangeable for the whole duration of the Contract validity.

3. Terms of Payment

- 3.1. The price of the Sprayer includes export packing, marking and transport costs.
- 3.2. The payment shall be made with bank transfer to Seller account paying 100% of total amount of contract within 10 (days) after signing of Delivery and acceptance certificate and submission of invoice to Buyer.

4. Terms of Delivery

- 4.1. The Seller delivers the Sprayer to legal address of Buyer: Struktoru 14 a, Riga, LV 1039, Latvia within 10 (ten) days from the date contract concluded and